

谭学纯 朱玲 肖莉 著

修辞认知和 语用环境

Xinci Renzhi He Yuyong Huanjing



海峡文艺出版社

修辞认知和语用环境

谭学纯 朱玲 肖莉 著

海峡文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

修辞认知和语用环境/谭学纯,朱玲,肖莉著. —福州:海峡文艺出版社,2006
ISBN 7-80719-109-0

I. 修… I. ①谭…②朱…③肖… III. ①科学②修辞—语用科学 IV. H05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 029785 号

修辞认知和语用环境

作者:谭学纯 朱玲 肖莉

责任编辑:郑祥雄

出版发行:海峡文艺出版社

社址:福州市东水路 76 号 14 层 邮编:350001

发行部电话:0591-87536724

印刷:福建新华印刷厂 邮编:350011

开本:850×1168 毫米 1/32

字数:220 千字

印张:8.75

版次:2006 年 3 月第 1 版

印次:2006 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 7-80719-109-0/I·077

定价:22.00 元

如发现印装质量问题,请寄承印厂调换

福建师范大学文学院国家文科基地

中国语言文学一级学科 重点学科建设项目 最终成果

语言学及应用语言学博士学位授权点

作者简介

谭学纯 1953年生,安徽芜湖人。福建师范大学文学院教授、博士生导师,语言学及应用语言学博士点学术带头人,副院长。研究领域:修辞学、文艺美学。独著、合著《人与人的对话》、《修辞:审美与文化》、《接受修辞学》、《广义修辞学》、《修辞研究:走出技巧论》、《小说语言美学》等,发表论文150多篇。

朱 玲 1951年生,安徽芜湖人,福建师范大学文学院教授。研究领域:修辞学、文艺美学。独著、合著《文学符号的审美文化阐释》、《文学文体建构论》、《接受修辞学》、《广义修辞学》、《修辞研究:走出技巧论》等,发表论文50多篇。

肖 莉 1963年生,祖籍山东蓬莱,大连外国语学院副教授,福建师范大学语言学及应用语言学专业博士研究生。研究领域:语言学、对外汉语教学与研究、现当代文学。著有《空灵叙事:汪曾祺创作论》,发表论文40多篇。主持完成省社科基金规划项目一项,完成国家汉办规划项目两项。

序

国内关于认知方面的研究成果十分丰富,以“认知”为关键词,在互联网检索 1994—2005 年间发表的相关论文,共显示 37132 条记录。但在相同的时间范围和期刊范围内检索“修辞认知”,仅显示 11 条记录,其中 3 条记录为本书作者的研究成果。

本书作者未及进入光盘检索系统的有关“修辞认知”的新近研究成果,另见于《语言教学与研究》、《华东师范大学学报》、《暨南大学学报》、《南大语言学》、《长江学术》、《辞书研究》、《江汉大学学报》、《福建论坛》等。由于散见于一些刊物,难以集中体现作者的研究思路。谭学纯、朱玲的《广义修辞学》,有相当的篇幅讨论修辞认知问题,但由于是在全书的理论框架内讨论的,也没有突显修辞认知的意义。本书相对集中地讨论修辞认知问题,一方面辑录作者的此类研究成果,另一方面为作者对修辞认知的延伸性研究打下基础。

修辞认知和语用环境的关系比较复杂。

在语词层面,需要语用环境支持的修辞认知,多涉及语义变异问题,或者说,进入语用环境的语义变异,通过修辞认知介入意义生成和修辞接受。而非语用环境中的修辞认知,更多地以语词化的形式凝固了某种修辞化的表述。本书侧重讨论语用环境支持的修辞认知,多涉及语义变异,兼及非语用环境中的语义问题。

本书写作的主要观察点是语用环境中的语义变异,语用环境

是语义变异的制约条件,修辞认知是解释语用环境下语义变异的诸多理论中相对薄弱的研究领域。搜索中国学术期刊中文数据库1994年以来的同类研究成果,显示成果记录为:

以“词义变异”为关键词,搜索结果显示11条成果记录,其中将词义变异纳入语用环境考察的成果记录8条;以“语义变异”为关键词,搜索结果显示26条成果记录,其中将语义变异纳入语用环境考察的成果记录24条;以“语用环境”为关键词,搜索结果显示52条成果记录,其中将语义变异/词义变异纳入语用环境考察的成果记录16条,但在这几项搜索结果中,对语用环境下的语义变异/词义变异进行修辞认知解释的成果记录均为0条。

关于语用环境中的语义变异现象,认知解释较有说服力。由于现有相关研究成果对语用环境下语义变异的认知解释相对匮乏,修辞认知解释尤其不足,而本书作者在这方面有一定的前期准备,为我们的继续研究预留了空间。

本书重点探讨的问题包括:

1. 比较同一语词在非语用环境下的语义系统和语用环境下的语义变异,区分概念认知和修辞认知,由此拓展到意义生成和修辞接受的认知视点、认知路径、认知坐标、认知理据等问题的研究。

2. 解释语用环境下语义变异的义场、义位、义素所反映的语义结构和认知结构的关系。

3. 探寻语用环境下的语义变异反映了认知主体什么样的信息加工模式和选择模式及其认知策略。

4. 分析语用环境下语义变异与修辞认知的双向互动关系:修辞认知对语用环境下的语义选择、语义建构的变异把握,语用环境下语义变异对修辞认知的引导和制约。

5. 审视语用环境、语义变异与人的认知世界共同作为文化存在的事实和关系。注重挖掘语用环境下语义变异的深层解释机

制,侧重把语义变异的存在形态和修辞认知方式结合起来,把汉语语感和中国人的认知经验结合起来,以期在更开阔的视野中,促进汉语语境研究、语义研究的理论深入与应用领域的扩大。

本书遵循以下的研究思路和方法:

1. 在特定语词和语素所能形成的组合关系和聚合关系中,考察语词和语素的概念意义、功能意义、系统意义、隐涵意义变异及其语义指向和认知方向。

2. 在“形式入手,语义论证;语义入手,形式论证”互相支持的操作程序中,解释语用环境下语义变异的修辞认知机制。

3. 在历时性的语用环境和共时性的语用环境中,求证语义变异和修辞认知的互动关系。

4. 在动态的语用环境和静态的非语用环境中,比较分析语义结构和认知结构的细微变化。

5. 在保持民族性的文献学研究优势,同时借鉴域外的模式归纳研究方法的整合视野中,兼采国学与西学之长,既采用实证性的定量分析方法,又在思辨性、系统性的深层解释机制中探寻有阐释力、有说服力的操作规则。

本书写作重视学术背景,而又有别于同类研究,着力寻找语用环境下语义变异和修辞认知的深层对应,构拟具有解释力的分析模式,通过微观和宏观互渗、点线面结合、模式识别与认知机制互相阐明的研究,透视语义系统的历史文化蕴涵,探寻传统文化向现代意识转换的现实生长点。

我们知道,这有很大的写作难度。但诱惑我们的,正是写作的难度。

谭学纯

2006年春,于福州

本书导读

引论 语用环境：释义·认知·接受策略 词典释义把微妙复杂的心灵感觉凝固为关于这种感觉的理性表述，使之从存在的多种可能性中定格为“××是什么”的逻辑板块。当一个概念被释义时，这个概念指称的对象就受到了某种规定，它画地为牢地规定释义对我们的认知导向。人们在释义中走近现实，也在释义中疏远现实。词典释义限制我们关于现实的丰富想象，一旦所有的人认同了一种释义，被释义锁定了的对象就差不多接近了死亡之境。对象世界一经词典释义，就不容怀疑，成为控制认知的隐形权威，进而成为对话语权和解释权的垄断，修辞认知是对这种垄断的思想突围。当我们把注意力从单个词的抽象释义转向语用环境中的修辞化释义及其认知行为时，词典释义的权威随之松动。

语言教育：概念认知和修辞认知 概念认知在普遍的意义上市理性地接近认知对象，修辞认知在局部的意义上激活主体的新鲜感觉，重新接近认知对象。前者概念化地锁定对象，后者审美化地展开对象。后者的局部认知，往往偏离前者普遍认知的通道，在另一个认知维度观照对象。这决定了修辞认知的两面性：一方面发现概念认知没有赋予的意义，另一方面遮蔽概念认知已经赋予的意义。修辞认知以审美的权力颠覆现成语义的权威，重返被现成概念屏蔽的诗意。人是语言的动物，更是修辞的动物。人对世界

的认知,是修辞化优于概念化的。但这却是我们的语言教育理念应该面对、而没有面对的事实。

四个动词的七种修辞化诠释 人通过语言为存在进行概念化命名,那是一种“照着讲”的方式;人通过修辞为存在进行审美化命名,那是一种“接着讲”或者“对着讲”的方式,人对存在的体验,更多地借助修辞,而不是借助抽象的语言,四个动词由此超越了固定所指,在“能指的漂移”中,成为主体在场姿态的修辞化认证。本文通过对动词“躺”、“坐”、“站”、“走”在不同语用环境中的修辞化诠释,印证一个修辞哲学命题——作为语言动物的人,在更多的情况下,不是以概念化的方式、而是以修辞化的方式在场的。

“黄昏/傍晚”:修辞认知和语境分析 从目前国内最具权威性的语词工具书,到汉语教材的知识谱系,作为同义词被释义的“黄昏”和“傍晚”,在语言运用和语言理解方面,都留有解释的缺口:为什么“黄昏”可以喻指人的晚年,而同义时间词“傍晚”不具有这一义项?为什么进入话语组合的“黄昏恋”不能置换成“傍晚恋”?为什么老鬼的小说《血色黄昏》、余华的小说《黄昏里的男孩》、古诗名句“已是黄昏独自愁”,不能用“傍晚”置换“黄昏”?张路江获奖油画《大黄昏》为什么不能置换为《大傍晚》?文化批评称我们的时代为“偶像的黄昏”,为什么不能置换成“偶像的傍晚”?——人们凭什么认定:“黄昏”比“傍晚”更多地指向诗意化的时间?同样,为什么“傍晚”很难激活同一时间段“黄昏”的境像画面?为什么商务谈判、会议纪要、法律文本中“傍晚”的语用频率大大超出同义时间词“黄昏”?为什么“傍晚回家”、“傍晚交通堵塞”之类的话语表达,如果换用同义时间词“黄昏”,会让人觉得别扭?——人们凭什么认定:“傍晚”比“黄昏”更多地指向现实时间?诸如此类的问题,涉及

到人对时间的物理把握和心理参与,涉及到对时间词超越纯语义理解的修辞认知。

“~~入侵”:修辞认知和术语创新 “~~入侵”可以纳入一个仿拟类推的修辞结构,不因为“入侵”义素的修辞变异增加认知难度,而是相反。由于可以还原出一个认知原型,这个认知模型被转置到了“~~入侵”的仿拟类推结构上,作为认知引导,把“~~入侵”的认知引向旧有的经验,为重新建构的认知对象提供意义参照,确保了“~~入侵”的意义自明性。“~~入侵”是以修辞化的方式生成的新术语,其理论意义在于:新术语如何为解读新的学术现实,提供新的思维框架;新术语在介入学术研究的同时,如何激活认知主体的新思维。就此而言,学术推进,不可能排除相应的术语创新。从索绪尔到拉波夫,从巴赫金到海德格尔,从福柯到哈贝马斯,都常常冲破“语言的囚牢”,另造一些新术语,表达自己的观点。这意味着,我们无法拒绝新术语作为体现某种话语权力的文化符号。

“绿色~~”:表色语义转移、消失及其修辞认知 语用频率极高、生长性极强的“绿色~~”进入公共话语空间,不同程度地消褪了朱自清笔下醉人的梅雨潭之绿。然而,人们并不介意此类新语词中“绿”的色觉形象弱化或失落。相反,一些“无绿之绿”仍在不断生成,它们进入话语交际,似乎没有遇到认知障碍。本文以中国学术期刊中文数据库及《光明日报》、《中国教育报》为语料来源,解释“绿色~~”表色语义转移、失落、泛化,及“绿色”语义修辞化建构的前提与空间、“绿色~~”相关对应概念和认知方式等。

表色汉字义符类别和“颜”、“色”语义演变:色彩认知修辞化

表色汉字将中国人的色彩观念凝定为书面符号,分析表色汉字义符类别及“颜”、“色”语义演变,可以了解古人的色彩认知与他们对自身的认识,以及他们的劳作环境和对象密切相关。在此基础上依次讨论:一、“草”、“木”归类:采集、农耕方式与色彩认知的关联;二、“纟”部归类:染织作为中国人色彩认知的激活点;三、“颜”、“色”:人自身作为色彩认知的参照。

汉语亲属称谓:语义修辞化及认知解释 以“兄妹”借指情爱关系中的男女角色,暗示了非亲缘关系中一种预设的亲缘关系。兄妹相称,既是一种象征性预指,也是一种自我排解:作为象征性预指,兄妹相称体现了有情人对终成眷属的期盼;作为自我排解,难成眷属的有情人把现实性遗憾,转化为修辞幻象,通过兄妹相称所象征的亲缘关系,获得心理满足。这实际上是“内亲其亲”的人伦秩序向“外睦其友”的人际交往准则泛化。即使最后的结局是鸳鸯两分飞,恋爱不成的双方有时也会以兄妹相称,这通常暗示了双方将在一定的限度内,保持感情上的对话,而不会产生“爱有多深”→“恨有多深”的负性转化。

汉语“高~”/英语“high—”:语义生成和修辞认知 “高~”/“high—”语词系统的语义按水平方向和垂直方向生成,水平方向的语义生成在该义项的同一语义框架内完成,垂直方向的语义生成表现为新义项的建立。二者各有隐喻化和非隐喻化路径。隐喻化路径是异质经验的等价认同,借此把原概念的所指移植进新概念,在重建概念范畴的同时,也建构了人所置身的世界。非隐喻化路径是同质经验的延伸,扩大的认知范围有限,由于在接通已知和未知世界的过程中,非隐喻化的语义生成,缺少一个等价认同的基

础,因此认知难度大于隐喻化的语义生成。这一原理,作用于言语双向交流过程,导致词的隐喻义比非隐喻义更多地进入话语。

“折柳赠别”:误读与真相 折柳赠别是一种交际活动,它是实物的馈赠,也是感情的馈赠。折柳赠别的“赠”,暗示了行为接受者的“受”,一赠一受,以物传情,或多或少带有文化人类学家所说“接触巫术”的痕迹——希望通过对所赠之柳的接触,实现柳的文化功能所具有的象征意义的传递。即:祝福和祈愿,“柳”的古义强化了这种象征意义。随着这种意义凝固为“有意味的形式”,折柳由行为符号转化为意象符号。“折柳”是能指,“赠别”是所指。由于“折柳”隐涵了“赠别”的象征意义,“折柳”的语象定型略去了所指,突出了能指。从“折柳赠别”意象生成到“折柳”语象定型,经过了思维深层的认知修辞化处理。

修辞场、语象系统、修辞认知和文学阅读 着眼于“悲秋”/“颂秋”修辞场,梳理《故都的秋》的语象系统,可以构拟一个层级性的解释框架。“故都的秋”的解释空间在它的下位层次:“北国之秋”和“南国之秋”互为他者、互为镜像的编码,是对“故都的秋”的召唤结构的审美填空。文本的解释空间在语象系统,更在语象之间互相投射的复杂关系。作家笔下43次出现的“秋”,在语象转换和延伸中推动着叙事,引导着叙事的扩张。标题话语《故都的秋》,意味着普通物候名词“秋”进入给定语用环境,它强制性地把读者对“秋”的体悟从逻辑化的概念认知通道,拉向审美化的修辞认知通道。由此引出文学阅读如何回到语言的一些思考。

从福柯修辞认知理论看讽谏语用策略 福柯修辞认知理论的核心是理性行为、规则、角色、权力及知识。本文用这一理论分析

中国古代讽谏的语用策略,依此讨论:讽谏在政治话题转向个人话题、紧张语境化为轻松语境、逻辑推理转为形象诉说的言语行为中,如何受制于理性构成,通过“知识”和“规则”的调整,话语权力重新分布、话语角色的变化等,作用于接受者的认知,改变他们原来对重大事件的单一处理方法。

全球化背景下的中国语言教育对策和话语权 全球化使中国面临的经济挑战、技术挑战、文化挑战,伴随着语言挑战。挑战召唤着应战。全球对话要求我们适时调整语言教育对策,本文提出:基于国家发展战略的语言教育、基于言语运用实践的语言教育、基于双轨认知途径的语言教育;同时关注:链接地球村的语言,以一套什么样的话语承载国际认同的公共概念。强调通过国际公共概念的话语输出,让中国化的话语进入全球化的交际平台,从而使汉语的国际化传播具有话语权意义。

修辞话语建构双重运作:陌生化和熟知化 修辞话语建构是两个认知系统中的双重运作,即:通过修辞认知,“变熟悉为陌生”;通过概念认知,“变陌生为熟悉”。前者进入修辞组合关系,以审美自由敞开话语主体的感觉系统;后者进入语法组合关系,以有限的认知模式解读无限丰富的世界。二者不能采取相反的运作路向。

“修辞立其诚”:中国早期修辞理论的核心——兼与古希腊修辞理论比较 诸子发达的言语行为及其带来的言后行为,使人们认识到言语之于现实的力量,也认识到言语与现实之间关系的复杂与背离。因而,在《周易》的作者看来,言语行为应该遵循一个基本原则:“修辞立其诚。”在《周易》论述的天地人三道中,天地之道是自然生成之道;人道则是为人治世的法则,是对天地之道的效

法,这一出发点在中国向理性时代过渡的时期,具有绝对权威性。把人道与本来与天地之道联系起来的中介,就是中国传统社会一直起着重要作用的伦理。《周易》中的伦理作为强势话语统摄了其他一切,修辞理论也不例外。“修辞立其诚”与古代其他文艺理论一起,构成了强大的以伦理为中心的体系,所以在中国尽管文艺领地诗意盎然,但是同西方相比,对修辞及创作技巧的直接(非附庸意义的)而系统的研究却起步迟迟。

汉字“美”和中国人美意识的发生 表意符号“美”的意符兼声符“羊”(𦍋),是母系社会的图腾和母姓符号;“大”,为男性符号。“羊大”合体,是人类最自然的行为——生殖崇拜在汉字中的显现,也是特定时期华夏民族的婚姻习俗在汉字中的凝聚。汉字“美”的文字造型和中国人美意识的发生,具有某种修辞化的认知关联。华夏初民启用“美”的造字来赞美有利于自身繁衍的族外婚,可见“舆论工具”运用得是多么充分。汉字“美”为中国人设置了健康的审美参照,它的产生与发展,说明美存在于人的自觉行为之中,美的价值在于个体生命在族类生命中的延续。

中国建筑和中国语言:符号与认知 人类的“家园”修建,在技术层面付诸建筑,在精神层面交给语言。前者在可见的形象感受中体现人在自然界的空间位置,后者在不可见的意识交流中体现人在社会关系网络中的言说秩序,二者经由不同的渠道发生、发展,但始终存在着某种认知契合点。这种认知契合点,在中国古人运用建筑手段改造世界和运用语言手段表现世界的时候,体现得比较隐蔽,但阐释的意义也在其中。

目 录

序	谭学纯(1)
本书导读	(1)
引论 语用环境:释义·认知·接受策略	(1)
语言教育:概念认知和修辞认知	(18)
四个动词的七种修辞化诠释	(30)
“黄昏/傍晚”:修辞认知和语境分析	(48)
“~~入侵”:修辞认知和术语创新	(66)
“绿色~~”:表色语义转移、消失及其修辞认知	(78)
表色汉字义符类别和“颜”、“色”语义演变:色彩认知修辞化	(92)
汉语亲属称谓:语义修辞化及认知解释	(102)
汉语“高~”/英语“high-”:语义生成和修辞认知	(108)
“折柳赠别”:误读与真相	(116)
修辞场、语象系统、修辞认知和文学阅读	(125)
从福柯修辞认知理论看讽谏语用策略	(139)
附录一	
全球化背景下的中国语言教育对策和话语权	(153)
修辞话语建构双重运作:陌生化和熟知化	(167)

“修辞立其诚”：中国早期修辞理论的核心

——兼与古希腊修辞理论比较

(181)

汉字“美”和中国人美意识的发生

(195)

中国建筑和中国语言：符号与认知

(211)

附录二

近 10 年来国内语言认知研究主要论著目录

(227)